

Ν. Έγγρα

Πηλοογραφία:

Σώματα	9316
Εμπνευσμένοι	4800
Απεικόνιση	54
Εξέλιξη	100
	14270

Σχολία

Αρραγισμός "ο Αρραγισμός"

(Βίβλος ε'σκι)	παραδίδει	132
Παραδίδει (Βίβλος ε'σκι)	παραδίδει	128
Νηολογισμός (άρρημα ε'σκι)		156
		416

Note sur la ruine de
Panaghia - Capouli
près d'Ephèse.

D'après la description de
Cath. Emmerich, la maison de la Sainte
Vierge bâtie par S. Jean avait un
local rectangulaire (Rechteckig),
a) divisé au milieu par une cheminée
(des pierres noircies & de la
cendre durcie ont été retrouvées
sous terre en cet endroit - ce n'est pas
l'ordinaire d'une église!),
c) est flanqué à droite d'une chambre à
concher (Schlafzelle) et à gauche
d'un vestiaire (Zelle für Kleider & Geräte).

Après la mort de la Vierge,
dit encore C. Emmerich, les Apôtres
changèrent ou mieux arrangèrent cette
demeure en église (richteten den
Wohnraum Marias in dem Hause ganz
zu einer Kirche ein) probablement

sans faire de modifications considérables,
d'après le texte même qui ajoute que
« la servante de Marie et quelques
saintes femmes continuèrent à y
demeurer »

Il se trouve que la description de
C. Emmerich concorde admirablement
avec les détails essentiels de l'église
actuelle, moins le Vestiaire & le
Vestibule. ^(Nartex) Ce dernier a été ajouté
postérieurement, c'est à dire à l'époque
de la Restauration byzantine.

La Ruine actuelle semble en effet une
Restauration byzantine :

du IV^e siècle d'après les archéologues
autrichiens (M. Bernsdorf) ;

du VI^e siècle d'après des membres de
l'école française d'Athènes ;

du VI^e ou du VII^e siècle d'après le P. Lagrange
& le P. Vincent de Jérusalem.

C'est une Restauration ; en effet

- a) des parties plus anciennes ont été
conservées, au dire de plusieurs archéologues ;
b) la porte à gauche dont le tracé ^{est}

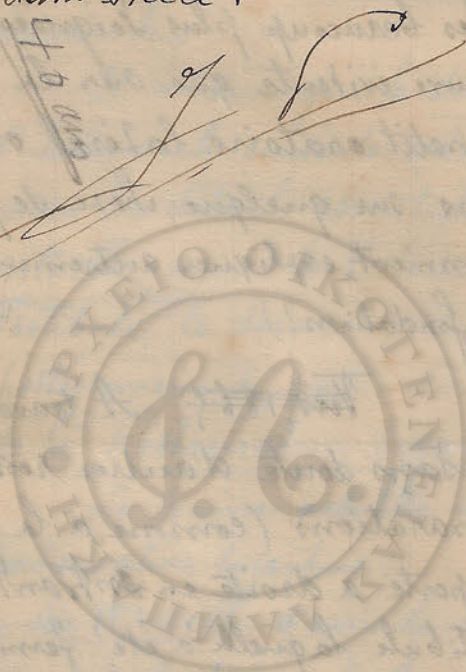
se voit encore en partie dans la muraille, a
dijà été fermée lors de cette restauration.

c) les fondations (en blocs irréguliers) de
la chapelle sont tout à fait différentes de
celles beaucoup plus soignées du vestibule
preuve évidente que sur la chapelle et
le petit oratoire latéral on a reconstruit
alors sur quelque chose de plus ancien.
(Comment expliquer autrement cette différence
des fondations!)

~~Vers 1866~~ A travers les âges il y a
eu sans doute d'autres restaurations ou
réparations (comme à la façade, à
la porte à droite en entrant dans le
vestibule laquelle a été fermée postérieurement
à la restauration byzantine dont il a été
question plus haut, etc.).

Vers 1868 notamment un
homme de Kirkindje, venu là pour quelques
cultures, entreprit de refaire la grande
niche, de relever ~~l'autel~~ jusqu'au
niveau des autres les murs écroulés ~~sur les~~
côtés, d'ériger ^{le nouveau} l'autel et de faire les
réparations les plus urgentes.

En résumé il y a là sans doute
une Restauration byzantine (4^e - 6^e siècles)
avec des parties plus anciennes et enfin
des réparations grossières remontant à moins
d'un demi siècle.





Dear Mr
22 May 1906